

Jdg

Chapter 7

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

עַל-	וַיַּחַנּוּ	אִתּוֹ	אֲשֶׁר	הָעָם	וְכָל-	גִּדְעוֹן	הוּא	יָרְבֵּעַל	וַיִּשְׁכֶּם	1
उपर	और-डेरा-डाला	उसके-साथ	जो	लोग	और-सब	गिदोन	वह	यरुब्बाल	और-उठा-सवेरे	
	H2583	H0854			H3605	H1439	H1931	H3378	H7925	
	בְּעֶמְקָ:	הַמּוֹרָה	מִגְבְּעַת	מִצְפּוֹן	לֹו	הָיָה	מִדְּיָן	וּמַחֲנֶה	קָהָרְעִין	
	घाटी-में	मोरे-की	पहाड़ी-से	उत्तर-में	उसके	थी	मिद्यान-की	और-सेना	एन-हरोद	
	H6010	H4176	H1389	H6828		H1961	H4080	H4264	H5878	

सवेरे प्रातः काल, यरुब्बाल (गिदोन) और उसके सभी लोगों ने अपने डेरे हरोद के झरने पर लगाए। मिद्यानी लोग गिदोन और उसके आदमियों के उत्तर में डेरा डाले थे। मिद्यानी लोग मोरे नामक पहाड़ी के नीचे घाटी में डेरा डाले पड़े थे।

מִדְּיָן	אֶת-	מַחֲנֵי	אִתּוֹ	אֲשֶׁר	הָעָם	רַב	גִּדְעוֹן	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	2
मिद्यान-की	[को]	देने-से-मेरे	तेरे-साथ	जो	लोग	बहुत	गिदोन	की-और	यहोवा-ने	और-कहा	
H4080	H0853	H5414	H0854				H1439	H0413	H3068	H0559	
	לִי:	הוֹשִׁיעָה	יְדִי	לְאִמֶּךָ	יִשְׂרָאֵל	עָלַי	יִתְפָּאֵר	פֶּן-	בְּיָדָם		
	मुझे	छुड़ाया	हाथ-मेरे-ने	कहकर	इस्राएल	मुझपर	घमंड-करे	कहीं	हाथों-में-उनके		
		H3467	H3027	H0559	H3478			H6435	H3027		

तब यहोवा ने गिदोन से कहा, “मैं तुम्हारे आदमियों की सहायता मिद्यानी लोगों को हराने के लिये करने जा रहा हूँ। किन्तु तुम्हारे पास इस काम के लिए आवश्यकता से अधिक व्यक्ति हैं। मैं नहीं चाहता कि इस्राएल के लोग मुझे भूल जायें और शेखी मारें कि उन्होंने स्वयं अपनी रक्षा की।

וַיִּצְפֹּר	יָשָׁב	וְחָרָה	יָרָא	מִי-	לְאִמֶּךָ	הָעָם	בְּאָזְנֵי	נָא	קָרָא	וְעָתָה	3
और-जाए	लौटे	और-काँपता-है	डरता-है	जो	कहकर	लोगों-के	कानों-में	कृपया	पुकार	और-अब	
H6852	H7725	H2730	H3373	H4310	H0559		H0241	H4994	H7121	H6258	
נִשְׁאַרוּ:	אֶלְפִים	וְעֶשְׂרֵת	אַלְף	וּשְׁנַיִם	עֶשְׂרִים	הָעָם	מִן-	וַיָּשָׁב	הַגִּלְעָד	מִהָרָ	
रहे	हजार	और-दस	हजार	और-दो	बाईस	लोगों-में-से	से	और-लौटा	गिल्आद-के	पहाड़-से	
H7604	H0505	H6235	H0505	H8147	H6242			H7725	H1568	H2022	

○

इसलिए अपने लोगों में घोषणा करो। उनसे कहो, ‘जो कोई डर रहा हो, अपने घर लौट सकता है।’ इस प्रकार गिदोन ने लोगों की परीक्षा ली। बाईस हजार व्यक्तियों ने गिदोन को छोड़ा और वे अपने घर लौट गए। किन्तु दस हजार फिर भी डटे रहे।

הַמַּיִם	אֶל-	אוֹתָם	הוֹרֵד	רַב	הָעָם	עוֹד	גִּדְעוֹן	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	4
पानी-के	की-और	उन्हें	उतार	बहुत	लोग	अभी	गिदोन	की-और	यहोवा-ने	और-कहा	
H4325	H0413	H0853	H3381			H5750	H1439	H0413	H3068	H0559	
יָלַךְ	הוּא	אִתּוֹ	יָלַךְ	וְהָ	אִלְיָ	אִמֶּר	אֲשֶׁר	וְהָיָה	שָׁם	לָךְ	וַאֲצִרְפָּנּוּ
जाएगा	वह	तेरे-साथ	जाएगा	यह	तुझसे	कहूँगा	जिसे	और-होगा	वहाँ	तेरे-लिए	और-परखूँगा-उन्हें
H3212	H1931	H0854	H3212	H2088	H0413	H0559		H1961	H8033		H6884
	יָלַךְ:	לֹא	הוּא	עִמָּךְ	יָלַךְ	לֹא-	וְהָ	אִלְיָ	אִמֶּר	אֲשֶׁר-	וְכָל
	जाएगा	नहीं	वह	तेरे-साथ	जाएगा	नहीं	यह	तुझसे	कहूँगा	जिसे	और-सब
	H3212	H3808	H1931		H3212	H3808	H2088	H0413	H0559		H3605
											H0854

तब यहोवा ने गिदोन से कहा, “अब भी आवश्यकता से अधिक लोग हैं। इन लोगों को जल के पास ले जाओ और वहाँ मैं इनकी परीक्षा तुम्हारे लिये करूँगा। यदि मैं कहूँगा, ‘यह व्यक्ति तुम्हारे साथ जायेगा’ तो वह जायेगा। किन्तु यदि मैं कहूँगा, ‘यह व्यक्ति तुम्हारे साथ नहीं जाएगा।’ तो वह नहीं जाएगा।”

5 וַיֹּרֶד אֶת-הָעָם אֶל-הַמַּיִם ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-גִּדְעוֹן כָּל-אֲשֶׁר- 5
 और-उतारा [को] लोगों-को की-और पानी-के — और-कहा और-और की-और गिदोन सब जो
[H3381](#) [H0853](#) [H0413](#) [H4325](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1439](#) [H3605](#)

יִלְקַח בְּלִשְׁנוֹ מִן-הַמַּיִם כַּאֲשֶׁר יִלַּק הַכֹּלֵב תִּצְיֵג אוֹתוֹ לְבָד וְכָל 6
 चटकारेगा जीभ-से-अपनी से पानी-को जैसे चटकारता-है कुत्ता खड़ा-कर उसे अलग और-सब और-सब
[H3952](#) [H3956](#) [H4325](#) [H3952](#) [H3611](#) [H3322](#) [H0853](#) [H0905](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר- יִכְרַע עַל- בְּרַכְיוֹ לְשָׁתוֹת: 6
 जो झुकेगा उपर घुटनों-अपने पीने
[H3766](#) [H1290](#) [H8354](#)

इसलिए गिदोन लोगों को जल के पास ले गया। उस जल के पास यहोवा ने गिदोन से कहा, “इस प्रकार लोगों को अलग करो: जो व्यक्ति कुत्ते की तरह लपलप करके जल पीएंगे, वे एक वर्ग में होंगे। जो पीने के लिए झुकेंगे, दूसरे वर्ग में होंगे।”

6 וַיְהִי מִסְפָּר גִּינְתֵי הַמְּלָקִים בְּיָדָם אֶל-פִּיָּהֶם שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וְכָל יֵתֵר 6
 और-हुई गिनती चटकारनेवालों-की हाथ-से-अपने की-और मुँह-अपने तीन सौ पुरुष और-सब बाकी
[H1961](#) [H4557](#) [H3952](#) [H3027](#) [H0413](#) [H6310](#) [H7969](#) [H3967](#) [H0376](#) [H3605](#)

הָעָם כָּרְעוּ עַל- בְּרַכְיָהֶם לְשָׁתוֹת מַיִם: ס 6
 लोगों-के झुके उपर घुटनों-अपने पीने पानी:
[H3766](#) [H1290](#) [H8354](#) [H4325](#)

वहाँ तीन सौ व्यक्ति ऐसे थे जिन्होंने जल मुँह तक लाने के लिए अपने हाथों का उपयोग किया और उसे कुत्ते की तरह लपलप करके पिया। बाकी लोग घुटनों के बल झुके और उन्होंने जल पिया।

7 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-גִּדְעוֹן בְּשֹׁלֶשׁ מֵאוֹת הָאִישׁ הַמְּלָקִים אוֹשִׁיעַ אֹתָם וַנְּתַרְוּ 7
 और-कहा और-और यहोवा-ने की-और गिदोन से-तीन सौ पुरुषों चटकारनेवालों छुड़ाऊँगा तुम्हें और-दूँगा
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1439](#) [H7969](#) [H3967](#) [H0376](#) [H3952](#) [H3467](#) [H0853](#) [H5414](#)

אֶת- מִדְּוָן בְּיָדָהּ וְכָל- הָעָם יִלְכוּ אִישׁ לְמַקְוֹ: 7
 [को] मिद्यान-को हाथ-में-तेरे और-सब लोग पुरुष अपने-स्थान:
[H0853](#) [H4080](#) [H3027](#) [H3605](#) [H3212](#) [H0376](#) [H4725](#)

तब यहोवा ने गिदोन से कहा, “मैं तीन सौ व्यक्तियों का उपयोग करूँगा जिन्होंने कुत्ते की तरह लपलप करके जल पिया। मैं उन्हीं लोगों का उपयोग तुम्हारी रक्षा करने के लिए करूँगा और मैं तुम्हें मिद्यानी लोगों को परास्त करने दूँगा। अन्य लोगों को अपने घर लौट जाने दो।”

8 וַיִּקְחוּ אֶת-צָרְהָ הָעָם בְּיָדָם וְאֵת שׁוֹפְרֵי תִּיָּהֶם וְאֵת כָּל-אִישׁ יִשְׂרָאֵל 8
 और-लिया [को] रसद लोगों-की हाथ-में-अपने और और नरसिंगे-अपने और सब इस्राएल-के
[H3947](#) [H0853](#) [H6720](#) [H3027](#) [H0853](#) [H7782](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0376](#) [H3478](#)

שְׁלַח אִישׁ לְאַהֲלָיו וּבְשֹׁלֶשׁ- מֵאוֹת הָאִישׁ הַחֲנוּק וּמִחַנְהָ מִדְּוָן הָיָה לוֹ מִתְחַת 8
 भेजा पुरुष तम्बू-अपने और-तीन और-सौ पुरुषों-को और-सेना और-की मिद्यान-की थी उसके नीचे
[H7971](#) [H0376](#) [H0168](#) [H7969](#) [H3967](#) [H0376](#) [H2388](#) [H4264](#) [H4080](#) [H1961](#) [H8478](#)

בְּעֵמֶק: פ 8
 घाटी-में
[H6010](#)

इसलिए गिदोन ने इस्राएल के शेष व्यक्तियों को उनके घर भेज दिया। किन्तु गिदोन ने तीन सौ व्यक्तियों को अपने साथ रखा। उन तीन सौ आदमियों ने अन्य जाने वाले आदमियों के भोजन, सामग्री और तुरहियों को रख लिया। अभी मिद्यानी लोग, गिदोन के नीचे घाटी में डेरा डाले हुए थे।

9 וַיְהִי בַלְיָלָה הַחֹמָא וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְהוָה קוּם רָד בְּמַחְנֵה כִּי נִתְּרָיו 9
 और-हुआ और-से और-कहा और-कहा उस रात-में और-हुआ उठ उतर सेना-में क्योंकि दिया-है-मैंने-उसे
[H1961](#) [H3915](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H3381](#) [H4264](#) [H5414](#)

בְּיָדָהּ: 9
 हाथ-में-तेरे
[H3027](#)

रात को यहोवा ने गिदोन से बातें की। यहोवा ने उससे कहा, “उठो गिदोन, लोगों के डेरों में जाओ, क्योंकि मैं तुम्हें उन लोगों को हराने दूँगा।”

10	וְאִם- और-यदि	יָרָא डरता-है	אֶתָּה तू	לְרִדָּת उतरने	רָד उतर	אֶתָּה तू	וּפְרָה और-पूरा	נִעְרָךְ सेवक-तेरा	אֶל- की-और	הַמִּצְחָה: सेना-के
		H3373		H3381	H3381		H6513	H5288	H0413	H4264

किन्तु यदि तुम अकेले वहाँ जाने से डरते हो तो अपने नौकर फूरा को अपने साथ ले लो।

11	וְשָׁמַעְתָּ और-सुनेगा	מָה- क्या	יִדְבְּרוּ बोलते-हैं-वे	וְאַחֲרָי और-बाद-में	תִּחְזַקְנָה तकड़ेंगे	יָדָיךְ हाथ-तेरे	וְיִרְדָּתָ और-उतरेगा	בְּמִצְחָה सेना-में	וְיָרָד और-उतरा	הוא वह
	H8085	H4100	H1696		H2388	H3027	H3381	H4264	H3381	H1931
	וּפְרָה और-पूरा	נִעְרָו सेवक-उसका	אֶל- की-और	קָצָה छोर	הַחֲמֹשִׁים सशस्त्रों-के	אֲשֶׁר जो	בְּמִצְחָה: सेना-में			
	H6513	H5288	H0413		H2571		H4264			

जब तुम मिद्यानी लोगों के डेरे के पास जाओ तो यह सुनो कि वे लोग क्या कह रहे हैं। जब तुम यह सुन लोगे कि वे क्या कह रहे हैं तब तुम उस डेरे पर आक्रमण करने से नहीं डरोगे।" इसलिए गिदोन और उसका नौकर फूरा दोनों शत्रु के डेरे की छोर पर पहुँचे।

12	וּמִדְּוָן और-मिद्यान	וְעַמְלֹק और-अमालेक	וְכָל- और-सब	בְּנֵי- बेटे	קָדָם पूरब-के	נִפְלִים पड़े-थे	בְּעֵמֶק घाटी-में	כְּאֲרָבָה जैसे-टिड्डियाँ	לְרֹב बहुतायत-में	וְלִנְמִלְיָהֶם और-ऊँट-उनके
	H4080	H6002	H3605			H5307	H6010	H0697	H7230	H1581
	אֵין नहीं	מִסְפָּר गिनती	כְּהוֹל जैसे-रेत	שָׁעַל- जो-उपर	שָׁפַת किनारे	הַיָּם समुद्र-के	לְרֹב: बहुतायत-में			
	H0369	H4557	H2344		H8193	H3220	H7230			

मिद्यानी, अमालेकी तथा पूर्व के अन्य सभी लोग उस घाटी में डेरा डाले थे। वहाँ वे इतनी बड़ी संख्या में थे कि टिड्डी—दल से प्रतीत होते थे। ऐसा प्रतीत हुआ कि उन लोगों के पास इतने ऊँट थे, जितने समुद्र के किनारे बालू के कण।

13	וַיִּבֶּא और-आया	גִּדְעוֹן गिदोन	וְהִגִּידָהּ- और-देखो	אִישׁ आदमी	מִסְפָּר कहता-था	לְרַעְהוּ पड़ोसी-अपने	חֲלוֹם स्वप्न	וַיֹּאמֶר और-कहा	הִנֵּה देख	חֲלוֹם स्वप्न	חָלְמָתִי देखा-मैंने
	H0935	H1439	H2009	H0376		H7453	H2472	H0559	H2009	H2472	
	וְהִגִּידָהּ और-देखो	צְלוּל —	צְלוּל गोल	לֶחֶם रोटी	שְׁעָרִים जौ-की	מִתְחַפֵּף लुढ़कती-थी	בְּמִצְחָה सेना-में	מִדְּוָן मिद्यान-की	וַיִּבֶּא और-आई	עַד- तक	הָאֶהָל तम्बू-के
	H2009	H6742	H6742	H3899	H8184	H2015	H4264	H4080	H0935	H5704	H0168
	וַיִּכְהוּ और-मारा-उसे	וַיִּפֹּל और-गिरा	וַיַּהַפְּכֶהוּ और-पलटा-उसे	לְמַעַלָּה ऊपर-को	וַיִּנְפַל और-गिरा	הָאֶהָל: तम्बू					
	H5221	H5307	H2015	H4605	H5307	H0168					

जब गिदोन शत्रुओं के डेरे में पहुँचा, उसने एक व्यक्ति को बातें करते सुना। वह व्यक्ति अपने देखे हुए स्वप्न को उसे बता रहा था। वह व्यक्ति कह रहा था। "मैंने यह स्वप्न देखा कि मिद्यान के लोगों के डेरे में एक गोल रोटी चक्कर खाती हुई आई। उस रोटी ने डेरे पर इतनी कड़ी चोट की कि डेरा पलट गया और चौड़ा होकर गिर गया।"

14	וַיַּעַן और-उत्तर-दिया	רַעְהוּ पड़ोसी-अपने-ने	וַיֹּאמֶר और-कहा	אֵין नहीं	זֹאת यह	בְּלִיָּתִי सिवाय	אִם- यदि	חֲרָב तलवार	גִּדְעוֹן गिदोन-की	בֶּן- बेटे
		H7453	H0559	H0369	H2063	H1115		H2719	H1439	
	וַיֹּאשׁ योआश-के	אִישׁ पुरुष	יִשְׂרָאֵל इसाएल-के	נָתַן दिया-है	הָאֱלֹהִים परमेश्वर-ने	בְּיָדוֹ हाथ-में-उसके	אֶת- [को]	מִדְּוָן मिद्यान-को	וְאֶת- और	כָּל- सब
	H3101	H0376	H3478	H5414	H0430	H3027	H0853	H4080	H0853	H3605

פ

उस व्यक्ति का मित्र उस स्वप्न का अर्थ जानता था। उस व्यक्ति के मित्र ने कहा, "तुम्हारे स्वप्न का केवल एक ही अर्थ है। तुम्हारा स्वप्न योआश के पुत्र गिदोन की शक्ति के बारे में है। वह इस्राएल का है। इसका अभिप्राय यह है कि परमेश्वर मिद्यानी लोगों की सारी सेना को गिदोन द्वारा परास्त करायेगा।"

וַיִּשָׁב	וַיִּשְׁתַּחֲוּ	שָׁבַרְו	וְאֵת-	הַחֲלוּם	מִסְפָּר	אֶת-	גִּדְעוֹן	כְּשָׁמַע	וַיְהִי	15
और-लौटा	और-माथा-टेका-उसने	अर्थ-उसका	और	स्वप्न-का	वर्णन	[को]	गिदोन-ने	सुनते-ही	और-हुआ	
H7725	H7812	H7667	H0853	H2472	H4557	H0853	H1439	H8085	H1961	

מַחֲנֶה	אֶת-	בְּיָדָם	יְהוָה	נָתַן	כִּי-	קוֹמוּ	וַיֹּאמֶר	יִשְׂרָאֵל	מַחֲנֶה	אֶל-
सेना	[को]	हाथ-में-तुम्हारे	यहोवा-ने	दिया-है	क्योंकि	उठो	और-कहा	इसाएल-की	सेना	की-और
H4264	H0853	H3027	H3068	H5414			H0559	H3478	H4264	H0413

מִדְיָן:
मिद्यान-की
[H4080](#)

जब गिदोन ने स्वप्न के बारे में सुना और उसका अर्थ समझा तो वह परमेश्वर के प्रति झुका। तब गिदोन इस्राएली लोगों के डेरे में लौट गया। गिदोन ने लोगों को बाहर बुलाया, “तैयार हो जाओ। यहोवा हम लोगों को मिद्यानी लोगों को हराने में सहायता करेगा।”

כָּלֵם	בִּיד-	שׁוֹפְרוֹת	וַיִּתֵּן	רָאשִׁים	שְׁלֹשָׁה	הָאִישׁ	מֵאוֹת	שְׁלֹשׁ-	אֶת-	וַיַּחֲזֵן	16
सबके	हाथ-में	नरसिंगे	और-दिया	दलों-में	तीन	पुरुषों-को	सौ	तीन	[को]	और-बाँटा	
H3605	H3027	H7782	H5414		H7969	H0376	H3967	H7969	H0853	H2673	

וַיְכַרְיֵם
और-घड़े
[H3537](#)

וְלִפְרֵים
और-मशालें
[H3940](#)

בֵּיתוֹ
बीच-में
[H8432](#)

רָקִים
खाली
[H7386](#)

הַכְּרִים:
घड़ों-के
[H3537](#)

तब गिदोन ने तीन सौ व्यक्तियों को तीन दलों में बाँटा। गिदोन ने हर एक व्यक्ति को एक तुरही और एक खाली घड़ा दिया। हर एक घड़े में एक जलती मशाल थी।

הַמַּחֲנֶה	בְּקֶצֶה	בָּא	אֲנֹכִי	וַהֲגִה	תַּעֲשׂוּ	וְכֵן	תִּרְאוּ	מִמֶּנִּי	אֲלֵיהֶם	וַיֹּאמֶר	17
सेना-के	छोर-पर	आता-हूँ	मैं	और-देखो	करो	और-ऐसे	देखो	मुझसे	उनसे	और-कहा	
H4264		H0935	H0595	H2009			H7200		H0413	H0559	

וַהֲגִה
और-होगा
[H1961](#)

כָּן
ऐसे

אֶעֱשֶׂה
करूँगा-में

כְּאֶשֶׁר-
जैसे

תַּעֲשׂוּן:
करना

तब गिदोन ने लोगों से कहा, “मुझे देखते रहो और जो मैं करूँ, वही करो। मेरे पीछे—पीछे शत्रु के डेरों की छोर तक चलो। जब मैं डेरे की छोर पर पहुँच जाऊँ, ठीक वही करो जो मैं करूँ।”

סְבִיבוֹת	אֲתָם	גַּם-	בְּשׁוֹפְרוֹת	וַתְּקַעְתֶּם	אֹתִי	אֲשָׁר	וְכָל-	אֲנֹכִי	בְּשׁוֹפָר	וַתְּקַעְתִּי	18
चारों-ओर	तुम	भी	नरसिंगे	तो-बजाना	मेरे-साथ	जो	और-सब	मैं	नरसिंगा	और-बजाऊँगा	
H5439		H1571	H7782	H8628	H0854		H3605	H0595	H7782	H8628	

כָּל-
सब
[H3605](#)

הַמַּחֲנֶה
सेना-के
[H4264](#)

וַאֲמַרְתֶּם
और-पुकारना
[H0559](#)

לִיהוָה
यहोवा-के-लिए
[H3068](#)

וּלְגִדְעוֹן:
और-गिदोन-के-लिए
[H1439](#)

तुम सभी डेरों को घेर लो। मैं और मेरे साथ के सभी लोग अपनी तुरही बजाएंगे। जब हम लोग तुरही बजाएंगे तो तुम लोग भी अपनी तुरही बजाना। तब इन शब्दों के साथ घोष करो: ‘यहोवा के लिये, गिदोन के लिये।’”

וַיָּבֵא	גִּדְעוֹן	וּמֵאָה-	אִישׁ	אֲשָׁר-	אֵתוֹ	בְּקֶצֶה	הַמַּחֲנֶה	רָאשׁ	הָאֲשָׁמֶרֶת	הַתִּיכוּנָה	19
और-आया	गिदोन	और-सौ	पुरुष	जो	उसके-साथ	छोर-पर	सेना-के	शुरू-में	पहर-की	बीचवाली	
H0935	H1439	H3967	H0376		H0854		H4264		H0821	H8484	

אֶת-	הַקִּימוֹ	הַקָּם	וַתְּקַעוּ	בְּשׁוֹפְרוֹת	וַנְּפוֹץ	הַכְּרִים	אֲשָׁר	אֶת-	הַקִּימוֹ	אֶת-
[को]	खड़ा-किया-था-उन्होंने	खड़ा-करने	और-बजाए	नरसिंगों-में	और-तोड़े	घड़ों-को	जो	[को]	खड़ा-किया-था-उन्होंने	खड़ा-करने
H0853			H8628	H7782		H3537				H0389

בְּיָדָם:
हाथों-में-अपने
[H3027](#)

इस प्रकार गिदोन और उसके साथ के सौ व्यक्ति शत्रु के डेरों की छोर पर आए। वे शत्रु के डेरे में उनके पहरदारों की बदली के ठीक बाद आए। यह आधी रात को हुआ। गिदोन और उसके व्यक्तियों ने तुरहियों को बजाया तथा अपने घड़ों को फोड़ा।

עֹרֵב	אֶת	וַיַּהַרְגוּ	זָאֵב	וְאֶת	עֹרֵב	אֶת	מִדְּיָן	שְׁנֵי	וַיִּלְכְּדוּ	
ओरेब-को	[की]	और-मारा	जेब-को	और	ओरेब-को	[की]	मिद्यान-के	हाकिमों	दो	और-पकड़ा
H6159	H0853	H2026	H2062	H0853	H6159	H0853	H4080	H8269	H8147	H3920
וְרֵאשֵׁי	מִדְּיָן	אֶל-	וַיִּרְדְּפוּ	זָאֵב	בִּיקְבֵּ-	הָרְנוּ	זָאֵב	וְאֶת	עֹרֵב	בְּצִוְר-
और-सिरों	मिद्यान-के	की-ओर	और-पीछा-किया	जेब-के	कोल्हू-पर	मारा	जेब-को	और	ओरेब-के	चट्टान-पर
H4080	H0413	H7291	H2062	H3342	H2026	H2062	H0853	H6159	H6697	
			לְיַרְדֵּן:	מֵעֵבֶר	גִּדְעוֹן	אֶל-	הַבְּיָאוֹ	וּזְאֵב	עֹרֵב	
			यर्दन-के	पार-से	गिदोन-के	की-ओर	लाए	और-जेब-का	ओरेब-का	
			H3383	H5676	H1439	H0413	H0935	H2062	H6159	

एप्रैम के लोगों ने मिद्यानी लोगों के दो प्रमुखों को पकड़ा। इन दोनों प्रमुखों का नाम ओरेब और जेब था। एप्रैम के लोगों ने ओरेब को ओरेब की चट्टान नामक स्थान पर मार डाला। उन्होंने जेब को जब दाखमधु के कुण्ड नामक स्थान पर मारा। एप्रैम के लोगों ने मिद्यानी लोगों का पीछा करना जारी रखा। किन्तु पहले उन्होंने ओरेब और जेब के सिरों को काटा और सिरों को गिदोन के पास ले गए। गिदोन यरदन नदी को पार करने वाले घाट पर था।